

Schweizerischer Turnverband  
Fédération suisse de gymnastique  
Federazione svizzera di ginnastica



# SCHWEIZERMEISTERSCHAFTEN CHAMPIONNATSSUISES

Geräteturnen Einzel/Sie+Er / de gymnastique aux agrès individuels/Elle+Lui

14.-15. November 2015  
Turnhalle Thurzelg, Oberbüren SG  
14-15 novembre 2015  
Salle de sport Thurzelg, Oberbüren SG

  
Geräteturnen  
Uzwil  
[www.getu-uzwil.ch](http://www.getu-uzwil.ch)



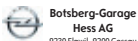
Gold-Sponsoren:



Co-Sponsoren STV:



Premium-Sponsoren:



GIULIA STEINGRUBER  
EUROPAMEISTERIN  
IM KUNSTTURNEN



## DER OPEL ADAM

# WEIL DIE KÜR EINFACH MEHR SPASS MACHT.

Giulia Steingruber fährt den Opel ADAM – das Auto mit den unbegrenzten individuellen Gestaltungsmöglichkeiten.

Opel FLEXCARE

opel.ch



Wir leben Autos.

## **Botsberg-Garage Hess AG**

**9230 Flawil**

**Wilerstrasse 219**

**071 393 50 65**

**9200 Gossau**

**St. Gallerstrasse 236**

**071 388 40 60**

## Inhaltsverzeichnis | Table des matières

Willkommensgrüsse   Messages de bienvenue	4 – 9
Organisationskomitee   Comité d'organisation	11
Portrait Getu Uzwil   Portrait Getu Uzwil	14 – 15
Wettkampfleitung   Direction des concours	21
Wertungsrichter/-innen   Juges	23
Ehrengäste   Invités d'honneur	24 – 25
Tagesprogramm Samstag   Programme de la journée de samedi	28 – 29
Tagesprogramm Sonntag   Programme de la journée de dimanche	32 – 33
Wettkampf   Compétition	36 – 37
Informationen   Informations	40 – 41
Hinweise des Organisationskomitees   Précisions du comité d'organisation	44 – 45
Unterkunft   Hébergement	47
Sponsoren   Sponsors	48 – 49
Medaillengewinner 2014   Médaillés 2014	50 – 51
Verpflegung   Ravitaillement	55 – 57
Festwirtschaft   Restauration	59 – 61
Situationsplan   Plan de situation	62

### Impressum

Layout | Mise en page

Druck | Impression

Texte | Textes

Übersetzungen | Traduction

Auflage | Edition

Salome Ziegler

Druckerei | Imprimerie Urob-Druck Oberbüren

STV / FSG | Organisationskomitee / Comité d'organisation

STV / FSG | Liliane Leber, Organisationskomitee / Comité d'organisation

650 Exemplare | Exemplaires

## Willkommensgruss der OK-Präsidenten

**Herzlich willkommen,  
bienvenue, benvenuti, beinvegni  
in / à / a Oberbüren**

Geräteturnen Uzwil freut sich sehr, die Schweizer Meisterschaften 2015 im Einzelgeräteturnen der Frauen und im Paar-Wettkampf organisieren zu dürfen. Nach den Team-Meisterschaften der Frauen im 2003 ist dies bereits der zweite Meisterschaftsanlass, an dem wir die besten Geräteturnerinnen und Geräteturner der Schweiz im Raum Uzwil begrüssen dürfen. Rund 250 Turnerinnen und Turner aus der ganzen Schweiz werden hier an diesem dritten November-Wochenende ihre Königinnen und ihre Könige unter sich erküren. Wir vom Geräteturnen Uzwil sind bestrebt, den Turnenden optimale Rahmenbedingungen in einer tollen Atmosphäre zu bieten. Ihnen wünschen wir die Höchstform, viel Erfolg und einen unfallfreien Wettkampf.

GETU Uzwil ist eine Spezialriege, die sich auf das Mädchen- und Frauengeräteturnen fokussiert. Der selbständige Verein besteht seit 1992. Getragen wird der Verein im Wesentlichen durch die Eltern der jugendlichen Turnerinnen. Organisator sind somit keine Vereinsturner, sondern engagierte Eltern und Freunde des Geräteturnsports.

Ein grosses Dankeschön richten wir an alle Sponsoren, insbesondere an unse-



ren Goldsponsor die «Arbeitgebervereinigung und Industrievereinigung der Region Uzwil» – und an die Inserenten und Gönner. Sie ermöglichen mit ihrem finanziellen Engagement die Durchführung dieses Schweizer Meisterschaftsanlasses. Es ist schön zu erfahren, dass Wirtschaft und Gewerbe auch in wirtschaftlich anspruchsvollen Zeiten diesen Sportanlass mittragen. In den Dank einschliessen wollen wir auch unsere weiteren OK-Mitglieder, alle Helferinnen und Helfer, die Gemeinde Oberbüren für das Gastrecht in ihren tollen Anlagen und die Hauswarte.

Gerne nutzen wir hier die Gelegenheit, um uns – wohl auch im Namen aller Eltern, Turnerinnen und Turner – bei allen Trainerinnen, Trainern und Funktionären für ihr unermüdliches Schaffen mit unseren Jugendlichen zu bedanken. Wir ziehen den Hut vor eurer Leistung!

OK-Präsidenten  
Silvan Brun und Norbert Thürlemann

## Souhails de bienvenue des présidents du comité d'organisation

**Herzlich willkommen,  
bienvenue, benvenuti, beinvegni  
in / à / a Oberbüren**

La société «Getu Uzwil» se réjouit d'organiser les Championnats suisses aux agrès 2015, catégorie féminine individuelle et catégorie «elle et lui». Nous sommes fiers d'inviter les meilleurs gymnastes suisses dans la région d'Uzwil, pour la deuxième fois après les championnats féminins par équipes en 2003. Environ 250 gymnastes, venant de toute la Suisse, se retrouveront les 14 et 15 novembre pour couronner les meilleurs d'entre eux. La Getu Uzwil s'efforcera d'offrir aux gymnastes des conditions optimales et une atmosphère agréable. Nous leur souhaitons la forme idéale, plein succès et une compétition sans accident.

La Getu Uzwil est une société qui s'engage exclusivement dans la gymnastique aux agrès féminine. Cette société indépendante existe depuis 1992. Elle est soutenue essentiellement par les parents des jeunes gymnastes. C'est la raison pour laquelle l'organisation de ces Championnats repose uniquement sur les épaules de parents engagés et d'amis de la gymnastique.

Nous adressons un grand merci à tous les sponsors, spécialement à notre sponsor principal, «l'Union patronale et



industrielle de la région d'Uzwil», ainsi qu'aux annonceurs et aux membres-soutien. L'organisation de ces Championnats suisses n'est possible que grâce à leur engagement financier. Il est agréable de constater que l'industrie et le commerce soutiennent cette manifestation sportive malgré une période économique exigeante. Nous voulons associer à nos remerciements tous les membres du CO, tous les volontaires, la commune d'Oberbüren pour la mise à disposition de ses installations sportives ainsi que les concierges.

Nous profitons de l'occasion – au nom des parents et des gymnastes – pour remercier les entraîneurs et les fonctionnaires qui s'engagent inlassablement en faveur des jeunes et leur tirons un grand coup de chapeau.

Les présidents du CO  
Silvan Brun et Norbert Thürlemann

## Grusswort des Schweizerischen Turnverbandes

Geschätzte Partner und Sponsoren  
Werte Zuschauer  
Liebe Turnerinnen und Turner

Im Namen der Abteilung Breitensport gratuliere ich allen Turnerinnen und Turnern zur Final Qualifikation – das ist ein hoher Leistungsausweis – Bravo.

Kann Selina Rinert den Titel in der Königsklasse verteidigen? Kann Justin Delay seine zwei Gerätetitel bestätigen? Wer sichert sich den Titel im Sie+Er? Oder können die Ostschweizer den Heimvorteil ausnützen? Die Finals im Fürstenland, des Kantons St. Gallen versprechen Hochspannung, Dynamik und viel Emotionen. Wir freuen uns auf das Rendez-vous der besten Geräteturnerinnen und Turner der Schweiz.

Ein herzlicher Dank geht an das Organisationskomitee und an die Geräteriege Uzwil unter der Leitung von Silvan Brun und Norbert Thürlemann für die angenehme Zusammenarbeit und tadellose Vorbereitung der Schweizer Meisterschaften Einzel / Sie+Er.

Der Schweizerische Turnverband dankt dem Ressort Geräteturnen und speziell der Wettkampfleitung unter der Leitung von Reini Hutter für den unermüdlichen Einsatz zugunsten der Abteilung Breitensport.



Leidenschaft, Präzision, Kraft und Eleganz – Wir wünschen euch viel Vergnügen in der Gemeinde Oberbüren mit den schönen Flüssen Thur und Glatt.

SCHWEIZERISCHER TURNVERBAND  
Chef Breitensport  
Jérôme Hübscher

## Message de bienvenue de la Fédération suisse de gymnastique

Chers partenaires et sponsors  
Chers spectateurs  
Chers gymnastes

Au nom de la division du sport de masse, je tiens à féliciter tous les gymnastes pour s'être qualifiés pour la finale, ce qui est un résultat exemplaire.

Selina Rinert gardera-t-elle son titre dans la catégorie reine? Justin Delay confirmera-t-il ses deux titres aux engins? Qui s'emparera du titre Elle+Lui? Ou alors, peut-être que les Suisses orientaux bénéficieront de l'avantage à se produire devant leur public, qui sait? Ces finales dans le canton de St-Gall promettent suspense, dynamisme et émotions en nombre. Nous nous réjouissons de vivre ce rendez-vous des meilleurs gymnastes aux agrès de Suisse.

Un grand merci au comité d'organisation et à la section agrès d'Uzwil dirigée par Silvan Brun et Norbert Thürlemann qui ont su accomplir un travail sans faille pour préparer ces Championnats suisses individuels / Elle+Lui.

La Fédération suisse de gymnastique remercie le secteur de gymnastique aux agrès, et notamment la direction des concours présidée par Reini Hutter, pour son engagement inlassable en faveur de la division du sport de masse.



Passion, précision, force et élégance – Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir dans la commune d'Oberbüren près de ces beaux fleuves que sont la Thur et la Glatt.

FEDERATION SUISSE  
DE GYMNASTIQUE  
Chef du sport de masse  
Jérôme Hübscher

## Grusswort des Gemeindepräsidenten

Willkommen in Oberbüren SG

Geschätzte Sportlerinnen und Sportler, geschätzte Freunde des Geräteturnens. Oberbüren, im Herzen des Fürstenlandes, heisst alle Geräteturner/innen, alle Verbandsfunktionäre und Gäste im Namen der Gemeindebehörde ganz herzlich willkommen.

Oberbüren ist eine eigenständige, ländliche Gemeinde mit rund 4'200 Einwohner, welche in den drei Dörfern Sonnental, Oberbüren und Niederwil zu Hause sind. 2'600 Arbeitsplätze zeugen von starken und leistungsfähigen Gewerbe- und Industriebetrieben. Zahlreiche Gesangs-, Musik- und Sport-Vereine prägen das vielfältige kulturelle Angebot. Rund jede 4. Turnerin des Getu Uzwil wohnt in unserer Gemeinde. Mit unseren Nachbargemeinden Uzwil und Oberuzwil pflegen wir ein partnerschaftliches Verhältnis und arbeiten in verschiedenen Bereichen gut und eng zusammen.



Dem organisierenden Getu Uzwil und dem engagierten OK danken wir für die sorgfältige Organisation der Schweizermeisterschaften. Die grosszügigen Anlagen im Oberstufenzentrum Thurzelg in Oberbüren bieten dazu einen guten Rahmen. Allen Geräteturnerinnen und Geräteturnern aus der ganzen Schweiz wünschen wir einen interessanten, fairen und hoffentlich erfolgreichen Wettkampf. Geniessen Sie die Schweizer Meisterschaften 2015 in Oberbüren im Kreise der Geräteturnfamilie.

Andrea Taverna,  
Gemeindepräsident

## Souhails de bienvenue du maire de la commune

Bienvenue à Oberbüren SG

Chers sportifs, chers amis de la gymnastique aux agrès, la commune d'Oberbüren, située au coeur du Fürstenland, souhaite une cordiale bienvenue à toutes et à tous les gymnastes, aux fonctionnaires et au public.

Oberbüren est une commune rurale qui compte 4200 habitants et qui est formée des trois villages de Sonnental, d'Oberbüren et de Niederwil. 2600 places de travail témoignent d'une économie commerciale et industrielle forte et performante. De nombreuses sociétés de chant, de musique et de sport enrichissent l'offre socio-culturelle. Une gymnaste de la Getu Uzwil sur quatre est domiciliée dans notre commune. Nous entretenons une relation de partenariat avec les deux communes voisines de Uzwil et de Oberuzwil et collaborons étroitement dans divers secteurs.



Nous remercions la Getu Uzwil et le comité d'organisation pour son engagement et pour l'organisation minutieuse des Championnats suisses. L'infrastructure du centre scolaire Thurzelg offre en outre un cadre idéal. Nous souhaitons à toutes et à tous les gymnastes des compétitions intéressantes et empreintes de fairplay et de succès. Réjouissez-vous des Championnats suisses 2015 au sein de la famille des gymnastes aux agrès.

Andrea Taverna,  
maire de la commune



## Ich setze alles auf eine Karte. Und Sie?

Für alle STV Mitglieder und Fans: die STV Kredit- und Prepaidkarten.

### Das kann sich sehen lassen:

- Mitgliederkarte, Zahlungsmittel und Veranstaltungsticket in einem
- Supportfunktion für den Turnnachwuchs
- exklusive STV Rabatte
- attraktive Kartendesigns zur Auswahl

Jetzt alle Infos unter [stv-fsg.ch/cornercard](http://stv-fsg.ch/cornercard)

Beantragen Sie jetzt Ihre STV Kredit- oder Prepaidkarte von Cornercard, und Sie erhalten jedes Jahr als Geschenk einen Ticket-Gutschein im Wert von **CHF 40** für den Swiss Cup Zürich.

**cornercard**

## Organisationskomitee

## Comité d'organisation

Das Organisationskomitee freut sich, den Turnerinnen und Turnern optimale Wettkampfbedingungen sowie allen Turnfreunden eine gemütliche Atmosphäre bieten zu können.

Le comité d'organisation est heureux de pouvoir offrir des conditions optimales ainsi qu'une ambiance détendue à tous les amis de la gymnastique.

OK-Präsidenten   Présidents CO	Silvan Brun / Norbert Thürlemann
Finanzen   Finances	Jacqueline Righetti
Festwirtschaft   Cantine	Beat Kägi
Medaillen-Zeremonie   Cérémonie des médailles	Céline Leber / Liliane Leber
Medien/Presse   Médias/Presse	Martin Frischknecht
Personal   Ressources humaines	Norbert Thürlemann
Logistik   Technik aussen   Unterkunft Logistique   Infrastr. extér.   Hébergement	Marcel Naumann
Logistik   Technik innen Logistique   Infrastructure int.	Urban Wirth
Sekretariat   Secrétariat	Irene Lemmenmeier
Sponsoring   Festführer Sponsoring   Livret de fête	Pascal Dürr / Silvan Brun
Wettkampfleiter STV   Directeur d. concours FSG	Reini Hutter
Wettkampfleiter Sie+Er   Directeur des concours Elle+Lui	Simon Marville



**Deine Punktlandung**  
5 Fachrichtungen mit besten Aussichten



**Gewinne  
Überraschungspaket!**

Scanne den QR-Code und gewinne mit etwas Glück ein Überraschungspaket.

Gefällt dir eine Arbeit draussen, in luftiger Höhe? Als Polybauer/in kannst du täglich deine Beweglichkeit und dein handwerkliches Geschick unter Beweis stellen.

Die Spezialisten der Gebäudehülle zeigen dir, welche der fünf Fachrichtungen am besten zu dir passt. Plane deine Karriere und werde Stufe um Stufe zum Profi.



[POLYBAU.CH/DEINECHANCE](http://POLYBAU.CH/DEINECHANCE)

**ABDICHTEN  
DACHDECKEN  
FASSADENBAU  
GERÜSTBAU  
SONNENSCHUTZ-  
SYSTEME**



**NÄGELE & BÖSCH**  
GARTENBAU GmbH

Schollrütistr. 15  
9245 Oberbüren  
071 950 02 77

**Gartenfantasien  
sind keine Grenzen gesetzt**



079 635 45 46 Roger Bösch | 079 635 45 47 Markus Nägele  
[info@nbgartenbau.ch](mailto:info@nbgartenbau.ch) | [www.nbgartenbau.ch](http://www.nbgartenbau.ch)

Wir wünschen allen Sportlern viel Erfolg



**Häusle**  
Umwelt.freundlich

**Ihr Entsorgungspartner in der Schweiz.**

Unser kompetenter Standort in Ihrer Nähe:

**Häusle Schweiz AG**

Langenhagstrasse 35 • 9424 Rheineck • Schweiz  
Tel 071 886 43 43 • Fax 071 886 43 00  
[www.haeusle.ch](http://www.haeusle.ch)

## Portrait Getu Uzwil

Die Geräteriege Getu Uzwil ist eine Spezialriege, die sich auf das Mädchen- und Frauengeräteturnen fokussiert. Der selbständige Verein besteht seit 1992. Getragen wird der Verein im Wesentlichen durch die Eltern der jugendlichen Turnerinnen. Ein Leiterteam, bestehend aus rund 20 motivierten Leiterinnen und Leitern, trainiert gegen 60 Jugendliche. Die Jugendlichen trainieren zwei- bis dreimal pro Woche in unserer Heimturnhalle Breite in der Gemeinde Oberuzwil.

Ergänzt werden diese wöchentlichen Trainings durch Trainingslager und Trainings-Wochenenden zur gezielten Vorbereitung. Diese leistungsorientierte und gezielte Arbeit mündet in Geräteturnsport auf hohem Leistungsniveau. Pro Saison bestreiten die Turnerinnen 8 – 12 Wettkämpfe. Unsere Sportlerinnen erzielen auf allen Ebenen und in allen Kategorien regelmässig schöne Erfolge.



Wir sprechen Mädchen an, die den Aufwand des Kunstturnens nicht mitmachen wollen oder können, aber trotzdem einen Leistungssport ausüben wollen. Durch diszipliniertes, ziel- und erfolgsorientiertes Trainieren, verbunden mit Freude und Spass an der erbrachten Leistung im Team und bei sich selber, möchte Getu Uzwil Mädchen für diesen Sport begeistern.

Interessiert? Trainingszeiten und weitere Informationen sind auf unserer Homepage [www.getu-uzwil.ch](http://www.getu-uzwil.ch) zu finden.



## Sport verbindet

Auf Wettbewerb, Fitness und Fairness kommt es an. Wir unterstützen den Sport und die lokalen Vereine, weil uns die Menschen der Region am Herzen liegen.

Ihre Bedürfnisse sind unser Anliegen.



**Clientis**  
Bank Oberuzwil

[www.oberuzwil.clientis.ch](http://www.oberuzwil.clientis.ch)



## Portrait Getu Uzwil

La Getu Uzwil est une société qui s'engage exclusivement dans la gymnastique aux agrès féminine. Cette société indépendante existe depuis 1992. Elle est soutenue essentiellement par les parents des jeunes gymnastes. Les entraîneurs, une équipe motivée d'environ 20 personnes, s'occupe d'à peu près 60 gymnastes. Ces jeunes filles s'entraînent deux à trois fois par semaine dans la halle „Breite“ à Oberuzwil. A ces entraînements hebdomadaires s'ajoutent des camps et des weekends d'entraînement. Ce travail précis en gymnastique aux agrès aboutit à un haut niveau de performance. Les gymnastes participent à 8 – 12 compétitions par saison. Nos athlètes se distinguent

régulièrement, à tous les niveaux et dans toutes les catégories, par d'excellents résultats.

Nous nous adressons à des jeunes filles qui ne veulent pas ou ne peuvent pas s'engager aussi intensivement qu'en gymnastique artistique, mais qui désirent toutefois pratiquer un sport de performance. La Getu Uzwil s'efforce d'enthousiasmer les jeunes filles pour la gymnastique aux agrès. Elle leur offre un entraînement discipliné et ambitieux, teinté de joie et de plaisir à la réussite en groupe et au succès personnel. Etes-vous intéressé? Les heures d'entraînement ainsi que tous renseignements complémentaires se trouvent sur notre site [www.getu-uzwil.ch](http://www.getu-uzwil.ch).



Für sportliche und andere Höhenflüge..

Wir wünschen allen Turnerinnen und Turner viel Erfolg!



**Lenobag**  
Hebebühnen-Vermietung

Unterdorf 16  
9245 Oberbüren  
Tel. 071 951 92 92  
[www.lenobag.ch](http://www.lenobag.ch)

**Lemmenmeier** maler  
Oberbüren  
Tel. 071 951 92 72  
[www.lemmenmeier-maler.ch](http://www.lemmenmeier-maler.ch)

wir bringen farbe in ihr Leben....





asics

IT'S A BIG WORLD. GET READY FOR IT.



OFFICIAL CO-PARTNER

GIULIA STEINGRUBER, ARIELLA KAESLIN

EIN SICHERES GEFÜHL  
IST FÜR MICH  
DIE BESTE MEDIZIN.



Giulia Steingruber

Wir tun alles, damit Sie gesund  
bleiben und gesund werden.

SWICA engagiert sich für Ihren aktiven und gesunden Lebensstil. Bei Krankheit und Unfall bietet Ihnen SWICA beste Medizin und finanzielle Sicherheit. So sind Sie jederzeit in guten Händen. Als Mitglied des Schweizerischen Turnverbands profitieren Sie zudem von attraktiven Prämienrabatten und Beiträgen an Ihre STV-Aktivmitgliedschaft. Entscheiden Sie sich jetzt für die beste Medizin. **Telefon 0800 80 90 80. [swica.ch/de/stv](http://swica.ch/de/stv)**

[swica.ch/de/stv](http://swica.ch/de/stv) – Ihre Adresse zu  
den Vorteilen und zum Wettbewerb.



FÜR DIE BESTE MEDIZIN.

SWICA

**Auch wir machen Kunststücke mit unseren Elektro-Kanal-Systemen**



**Die Familien-Unternehmung  
BRECO-Bauelemente AG  
wünscht allen Turnerinnen  
einen erfolgreichen Wettkampf!**



**St. Gallen | Sursee | Wallisellen | Lancy | Ticino**

## Wettkampfleitung | Direction des concours

---

Wettkampfleiter | Directeur des concours Reini Hutter, Diepoldsau

---

Stellvertreterin Wettkampfleiter |  
Suppléante du directeur des concours Maja Gloor, Rombach

---

Wettkampfleiter Sie+Er |  
Directeur des concours Elle+Lui Simon Marville, Belp

---

Wertungsrichterchefin |  
Chef des juges Katrin Kehrl, Dübendorf

---

Stellvertreter Wertungsrichterchefin |  
Suppléant du chef des juges Werner Kurmann, Hünenberg

---

Rechnungsbüro |  
Bureau des calculs Stefan Weibel, Malters

---

Speaker Céline Kurmann, Luzern  
Patrick Hägeli, Sempach

---



*willkommen zu hause!*  
00800 313 444  
[www.favoterm.ch](http://www.favoterm.ch)

**FAVOTERM**  
Pflegebetten & Hilfsmittel



Amanda Ammann

## DER ANLASS BIST DU.

GOLD & DIAMANTEN  
FÜR FUNKELNDE AUGENBLICKE.



von CHF 1960.-  
bis CHF 2570.-

- |              |             |
|--------------|-------------|
| Aarau        | Solothurn   |
| Altdorf      | Stans       |
| Arbon        | St.Gallen   |
| Bad Ragaz    | Sursee      |
| Basel        | Thun        |
| Bern         | Visp        |
| Biel         | Wädenswil   |
| Luzern       | Weinfelden  |
| Lyss         | Wil         |
| Marbach      | Winterthur  |
| Mels         | Würenlingen |
| Schaffhausen | Zürich      |
| Seewen       |             |

*Rhomberg*

[rhomberg.ch/adc](http://rhomberg.ch/adc)

### Wertungsrichter/-innen

Der Organisator bedankt sich herzlich für das Engagement der Wertungsrichter/-innen der Schweizer Meisterschaften Geräteturnen Einzel/Sie+Er in Oberbüren und freut sich auf ihr Kommen.

Baud Sandra  
Bresoud Eliane  
Bürdel Bruno  
Calderini Daniel  
Caletti Rossi Chiara  
Cattin Sarah  
Dombrowski Claudia  
Dudler Sabine  
Egli Heidi

Eschler Véronique  
Fleury Elodie  
Gantenbein Remo  
Grau Nicole  
Heimo Charly  
Hodel Willi  
Keller Melanie  
Kempf Matthias  
Köpfli Jana

### Juges

L'organisateur tient à adresser tous ses remerciements aux juges des Championnats suisses de gymnastique aux agrès individuelle/Elle+Lui à Oberbüren où il se réjouit de les accueillir.

Knüsel Michael  
Meier Andrea  
Müller Daniel  
Oehen Josef  
Pradegan Jessica  
Schenk Desirée  
Schenkel Maya  
Schuppisser  
Jacqueline

Staub Jacqueline  
Steiner Samuel  
Steinkamp Dagmar  
Stoppa Loredana  
Trchsel Stefan  
Vetterli Ursy  
Volet Alexandre  
Zraggen Bernadette  
Zubler Isabelle

## ZÜRICH WÜNSCHT ALLEN ERFOLGREICHE UND UNFALLFREIE SCHWEIZER MEISTERSCHAFTEN

Zürich, Generalagentur  
Rainer Furrer  
9500 Wil  
071 929 89 89  
[www.zurich.ch/wil](http://www.zurich.ch/wil)



**ZÜRICH VERSICHERUNG.  
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.**



## Eingeladene Ehrengäste | Invités d'honneur

### Internationale Verbände | Fédérations internationales

Walter Nyffeler, Mitglied Council FIG  
Ruedi Hediger, Vizepräsident UEG/  
Geschäftsführer STV

### Swiss Olympic Association

Ralph Stöckli, Chef Leistungssport  
Michel Bonny, STV-Verbandsbegleiter

### Schweizerischer Turnverband STV | Fédération suisse de gymnastique FSG

Erwin Grossenbacher,  
Zentralpräsident STV  
Jérôme Hübscher, Chef Breitensport  
Zentralvorstand  
Geschäftsleitung  
Ressort Geräteturnen

### STV-Sponsoren | Sponsors FSG

Vertreter ASICS  
Verteter Cornèrcard  
Vertreter SWICA

### Regierungsräte Kanton St. Gallen | Représentants du gouvernement cantonal SG

Heidi Hanselmann, Regierungsrätin  
Stefan Kölliker, Regierungsrat

### Kantonsräte Kanton St. Gallen | Conseillers cantonaux SG

Bruno Cozzio, Henau  
Bruno Dudli, Sonntal  
Ernst Dobler, Oberuzwil

### Kantonale Stellen | Offices cantonaux

Patrick Baumer, Leiter Amt für Sport  
Kanton St. Gallen

### Gemeindevertreter | Représentants communaux

Andrea Taverna,  
Gemeindepräsident Oberbüren  
Cornel Egger,  
Gemeindepräsident Oberuzwil  
Lucas Keel,  
Gemeindepräsident Uzwil  
Marco Frauchiger,  
Präsident Oberstufenschulgemeinde  
Martin Frischknecht,  
Präsident Primarschulgemeinde Ober-  
büren-Sonntal

### St. Galler Turnverbände / weitere Sportvereine | Associations st. galloises de gymnastique / autres associations sportives

Dominik Meli,  
Präsident St. Galler Turnverband SGTV  
Thomas Hofstetter,  
Präsident Kreisturnverband  
Toggenburg KTVT

Jürg Schadegg, Präsident  
Badminton Club Uzwil  
Kathrin Germann, Präsidentin IG Sport  
Region Uzwil  
Peter Graf, Präsident STV Bichwil  
Sandra Taiani, Präsidentin  
STV Oberbüren  
Ingrid Bruggmann, Präsidentin STV  
Uzwil Fitness  
Susanne Traxler, Präsidentin

STV Uzwil Frauen  
Walter Zellweger, Präsident  
STV Uzwil Männer  
Michèle Huber, Präsidentin  
Trainingszentrum Fürstenland Frauen  
Bruno Strub, Präsident Trainingszentrum  
Fürstenland Turner

### Weitere Personen | autres personnes

Guido Furer, Hauswart Turnhalle OZ  
Thurzelg, Oberbüren  
Hansjörg Ehrbar, Schulhaus Schöntal,  
Uzwil  
Hanspeter Jung, Hauswart Turnhalle  
Breite, Oberuzwil  
Guido Zoller, Hauswart Turnhalle  
Brühlacker, Oberbüren  
Urs König, Dr. med., Niederuzwil  
Salome Ziegler, Rapperswil SG

### Sponsoren SM Getu 2015 | Sponsors CS agrès 2015

Arbeitgeber Vereinigung und Industrie-  
vereinigung Region Uzwil, Gold-Sponsor  
Breco-Bauelemente AG, St. Gallen,  
Premium-Sponsor, St. Gallen  
Hess Opel Garage,  
Premium-Sponsor, Flawil  
Micarna AG, Premium-Sponsor,  
Bazenheid  
Rhomberg Schmuck AG,  
Premium-Sponsor, Marbach SG  
Clientis Bank Oberuzwil AG,  
Medaillen-Sponsor, Oberuzwil  
Franz Rossi AG, Medaillen-Sponsor,  
Oberbüren  
Hagmann AG, Medaillen-Sponsor, Zuzwil  
Technische Betriebe Uzwil,

Medaillen-Sponsor, Uzwil  
ZURICH Generalagentur Rainer Furrer,  
Medaillen-Sponsor, Wil SG  
Historika AG, Geräte-Sponsor, Oberuzwil  
IG St. Galler Sportverbände,  
Geräte-Sponsor, Kanton St. Gallen  
Lenobag AG, Geräte-Sponsor, Oberbüren  
Monumental Immobilien GmbH,  
Geräte-Sponsor, Oberuzwil  
Spar Handels AG, Geräte-Sponsor,  
St. Gallen  
Migros Kulturprozent, Gossau SG  
Uze Sport AG, Niederuzwil  
Vettiger Metallbau AG, Oberbüren  
Inserenten

### Sponsoren Verein / Sponsors société Getu Uzwil

Clientis Bank Oberuzwil AG, Oberuzwil  
Fürstenlandhaus AG, Oberbüren  
Hagmann AG, Zuzwil SG  
Küng Logistik-Center AG,  
Schwarzenbach SG  
Lemmenmeier Maler AG, Oberbüren

### Ehrenmitglieder Getu Uzwil | Membres d'honneur Getu Uzwil

Walter Bleichenbacher  
Adi Büchel  
Norbert Büchel  
Renate Büchel  
Philippe Junod  
Markus Keller  
Sven Keller  
Robert Knellwolf  
Vreni Meier  
Stefan Strässle



## Give Aways

mit Ihrer persönlichen Note...  
jetzt im Onlineshop auswählen.

[www.plumor-werbeartikel.ch](http://www.plumor-werbeartikel.ch)



## METALLBAU - STARK IM AUSDRUCK



Vettiger Metallbau AG  
Sandackerstrasse 22 • 9245 Oberbüren  
Tel. 071 955 03 55 • [www.vettiger-ag.ch](http://www.vettiger-ag.ch)  
[www.diebalckonbauer.ch](http://www.diebalckonbauer.ch)



Erleben Sie Schreibkultur ...  
mit innovativer Tinte.



FRIXION<sup>ball</sup> LX

[www.pilotpen.ch](http://www.pilotpen.ch)



Mit dem FriXion Ball LX.  
Fehler gemacht ...  
FriXion it ... weg damit und  
einfach neu schreiben ...  
an der gleichen Stelle.



**fürer**

... für's gute Fleisch

- EIGENE PRODUKTION
- FLEISCH AUS DER  
REGION
- TOP QUALITÄT
- PARTYSERVICE

FLEISCHFACHGESCHÄFT FÜRER AG  
ST. GALLERSTRASSE 4, 9230 FLAWIL  
[WWW.METZGEREI-FUERER.CH](http://WWW.METZGEREI-FUERER.CH)

## Mega-Hit

- Niederuzwilerli
- Champagner-Truffles
- Birnenbrot hausgemacht
- Appenzeller-Biber  
z.B. mit eigenem Foto
- Meter-Parisette gefüllt

ab 5.00 Uhr  
geöffnet



Bahnhofstrasse 139 9244 Niederuzwil  
Telefon 071 951 57 80 Fax 071 951 58 57  
[info@beck-taverna.ch](mailto:info@beck-taverna.ch) [www.beck-taverna.ch](http://www.beck-taverna.ch)

**Tagesprogramm Samstag,  
14. November 2015**

- 08.30 Aufwärmhalle geöffnet  
 09.00 Wertungsrichtersitzung Team Sie+Er  
 09.30 Riegeneinteilung Sie+Er in der Aufwärmhalle zur Vorrunde  
 09.40 Einturnen Sie+Er an den Geräten  
 10.00 Besammlung Sie+Er vor der Wettkampfhalle  
 10.05 Einmarsch Sie+Er und offizielle Eröffnung  
 11.40 Wertungsrichtersitzung Team EGT  
 11.55 Besammlung und Riegeneinteilung Kat. 6 in der Aufwärmhalle  
 12.10 Einmarsch Kat. 6  
 12.20 Einturnen am 1. Gerät (8 Min)  
 14.40 Besammlung und Riegeneinteilung Kat. 7 in der Aufwärmhalle  
 14.55 Einmarsch Kat. 7  
 15.05 Einturnen am 1. Gerät (8 Min)

**15.15 Wettkampfbeginn Kat. 7**

- 17.30 Einturnen Finalisten Sie+Er an den Geräten  
 17.45 Besammlung der Finalisten Sie+Er  
 17.50 Einmarsch der Finalisten Sie+Er

**18.00 Wettkampfbeginn  
Finalisten Sie+Er**

- 19.15 Besammlung Turnerinnen K6, K7 und Sie+Er Paare zur Rangverkündigung vor der Wettkampfhalle  
 19.20 Einmarsch zur Rangverkündigung

**19.30 Rangverkündigung Sie+Er,  
Kat. 6, Kat. 7****Programme de la journée de  
samedi 14 novembre 2015**

- 08h30 Ouverture de la halle d'échauffement  
 09h00 Séance des juges Elle+Lui  
 09h30 Répartition des groupes Elle+Lui dans la halle d'échauffement  
 09h40 Echauffement Elle+Lui aux engins  
 10h00 Rassemblement Elle+Lui à l'entrée de la halle de compétition  
 10h05 Défilé d'entrée Elle+Lui  
 11h40 Séance des juges GAI  
 11h55 Rassemblement et répartition des groupes cat. 6 dans la halle d'échauffement  
 12h10 Défilé d'entrée cat. 6  
 12h20 Echauffement au premier engin (8 min) cat. 6

**10h15 Début de la compétition  
tour préliminaire Elle+Lui****12h30 Début du concours cat. 6****13h00 Apéritif Elle+Lui**

- 14h40 Rassemblement et répartition des groupes cat. 7 dans la halle d'échauffement  
 14h55 Défilé d'entrée cat. 7  
 15h05 Echauffement au premier engin (8 min) cat. 7

**15h15 Début du concours cat. 7**

- 17h30 Echauffement aux engins finalistes Elle+Lui  
 17h45 Rassemblement des finalistes Elle+Lui à l'entrée de la halle de compétition  
 17h50 Défilé d'entrée des finalistes Elle+Lui

**18h00 Début de la finale Elle+Lui**

- 19h15 Rassemblement pour la proclamation des résultats à l'entrée de la halle de compétition  
 19h20 Défilé d'entrée pour la proclamation des résultats

**19h30 Proclamation des résultats  
Elle+Lui, cat. 6, cat. 7**

# carla Sport



www.stv-fsg.ch

Partenariat / Partnerschaft 2013-2016

Partenaire officiel en tenues de compétition des cadres nationaux de la FSG.  
Offizieller Wettkampfbekleidungspartner der Nationalkader des STV.



PASTORELLI

BLEYER



reissport



Capensio



SHOP ONLINE  
**WWW.CARLASPORT.CH**

TECHNISCHE BETRIEBE UZWIL  
erdgas wasser



Wer jetzt auf eine neue Erdgas-Heizung setzt,  
dem dankt die Natur.

**erdgas**   
Die freundliche Energie.



- Steil- u. Flachdächer
- Baupenglerei
- Blitzschutzanlagen
- Fassadenbau

Gebäudehüllen von Rossi  
*Tierisch gut!*

**Franz Rossi AG**  
Tel. 071 951 69 67  
www.rossidach.ch

- Oberbüren
- Uzwil
- St. Gallen





**Tagesprogramm Sonntag,  
15. November 2015**

- 07.00 Aufwärmhalle geöffnet  
 07.45 Wertungsrichtersitzung Team EGT  
 07.55 Besammlung und Riegeinteilung Kat. 5 vor der Wettkampfhalle  
 08.10 Einmarsch Kat. 5  
 08.20 Einturnen am 1. Gerät (8 Min)  
**08.30 Wettkampfbeginn Kat. 5**  
 10.45 Besammlung und Riegeinteilung Kat. Damen in der Aufwärmhalle  
 11.00 Einmarsch Kat. Damen  
 11.10 Einturnen am 1. Gerät (5 Min)  
**11.15 Wettkampfbeginn Kat. Damen**  
**11.30 Empfang und Apéro Ehrengäste und Sponsoren**

- 12.45 Freies Einturnen der Finalistinnen und Finalisten an den Geräten  
**12.45 Apéro Kat. Damen**  
 13.00 Wertungsrichtersitzung für den Gerätefinal  
 13.15 Besammlung der Finalistinnen und Finalisten vor der Wettkampfhalle  
 13.20 Einmarsch der Finalistinnen und Finalisten  
**13.30 Wettkampfbeginn Gerätefinal**  
 15.00 Besammlung zur Rangverkündigung vor der Wettkampfhalle  
 15.05 Einmarsch zur Rangverkündigung  
**15.15 Rangverkündigung Kat. 5, Kat. Damen, Gerätefinal**

**Programme de la journée  
de dimanche 16 novembre  
2015**

- 07h00 Ouverture de la halle d'échauffement  
 07h45 Séance des juges GAI  
 07h55 Rassemblement et répartition des groupes cat. 5 à l'entrée de la halle de compétition  
 08h10 Défilé d'entrée cat. 5  
 08h20 Echauffement au premier engin (8 min) cat. 5  
**08h30 Début du concours cat. 5**  
 10h45 Rassemblement et répartition des groupes cat. dames dans la halle d'échauffement  
 11h00 Défilé d'entrée cat. dames  
 11h10 Echauffement au premier engin (5 min) cat. dames  
**11h15 Début du concours cat. dames**

- 11h30 Réception et apéritif invités d'honneur**  
 12h45 Echauffement des finalistes aux engins  
**12h45 Apéritif cat. dames**  
 13h00 Séance des juges pour les finales par engin  
 13h15 Rassemblement finalistes à l'entrée de la halle de compétition  
 13h20 Défilé d'entrée des finalistes  
**13h30 Début des finales par engin**  
 15h00 Rassemblement pour la proclamation des résultats à l'entrée de la halle de compétition  
 15h05 Défilé d'entrée pour la proclamation des résultats  
**15h15 Proclamation des résultats cat. 5, cat. dames, finales par engin**



Interessengemeinschaft St. Galler Sportverbände  
Sport-Toto-Fonds Kanton St. Gallen

**Kraftvolle Sportförderung mit nachhaltiger Wirkung:**

## **Kanton St. Gallen mit Swisslos**

Der Kantonale «Sport-Toto»-Fonds wird via Lotteriefonds mit 20 % des von «Swisslos» überwiesenen Gewinnanteils gespiesen. Mit Beiträgen aus diesem Fonds werden im Kanton St. Gallen die Sportverbände und Sportvereine sowie talentierte Einzelsportler/-innen finanziell unterstützt. Mit ihrer Teilnahme an den vielfältigen Angeboten von «Swisslos» im Kanton St. Gallen helfen sich die Sportler/-innen also in jedem Falle selbst!

Seit 1944 ist die IG St. Galler Sportverbände, welcher heute 38 kantonale und interkantonale Verbände angehören, im Auftrag der Kantonsregierung für einen Teilbereich des «Sport-Toto»-Vollzugs zuständig.

**SWISSLOS**  
+ SPORT-TOTO

**Sport-  
verein-t**

**Sportförderung**  
Kanton St. Gallen

# Ihr Garten in guten Händen



**Waldburger Gärten**  
[www.cwag.ch](http://www.cwag.ch)

## Wettkampf

### Mehrkampffinal Turnerinnen

Teilnahmeberechtigt aus den Schweizer Meisterschaften Mannschaften sind die je 40 bestklassierten Turnerinnen der Kategorien 5, 6 und 7 sowie die 28 bestklassierten Turnerinnen der Kategorie Damen.

Sind im letzten finalberechtigten Platz zwei oder mehrere Turnerinnen punktgleich, werden alle zum Final zugelassen. Sollte in diesem Fall eine der qualifizierten Turnerinnen durch eine Verletzung ausfallen, wird sie so lange nicht ersetzt bis die Anzahl der Finalteilnehmerinnen in der entsprechenden Kategorie wieder unter 40 bez. 28 fällt.

Die letztjährigen Siegerinnen der Kat. 5 und 6 müssen in der nächsthöheren Kategorie antreten.

### Gerätefinal

Die besten 6 Turner/-innen pro Gerät aus der Kategorie 7 an den Schweizer Meisterschaften Einzel 2015 qualifizieren sich für den Gerätefinal, welcher anlässlich der Schweizer Meisterschaften Einzel / Sie+Er ausgetragen wird. Beim Nichtantreten einer Turnerin / eines Turners wird der Startplatz der nächsten K7 Turnerin / dem nächsten K7 Turner vergeben. Die Abmeldung von Turnern muss bis am Mittwoch vor dem Wettkampf an die Wettkampfleitung erfolgen.

Die Startreihenfolge wird ausgelost. Die Vornote aus dem Mehrkampffinal wird im Gerätefinal nicht mitgezählt.

### Wettkampf Sie+Er

Alle angemeldeten Paare sind berechtigt, an der Vorrunde teilzunehmen.

### Finalrunde Sie+Er

Die Anzahl der Finalrundenteilnehmer ergibt sich aus der Anzahl der gestarteten Paare in der Vorrunde:

bis 24 Paare 6 Finalisten

ab 25 Paare 9 Finalisten

Die Finalrunde wird im Anschluss an den Mehrkampffinal der Kategorie 7 ausgetragen.

In der Finalrunde wird gemäss Vorrundenrang am ersten Gerät wie folgt gestartet:

Einzelgeräte 1 / 4 / 7

Schaukelringe 2 / 5 / 8

Boden 3 / 6 / 9

Für die Schlussrangierung zählt nur das Finalresultat. Bei Punktgleichheit werden die Paare im gleichen Rang klassiert.

### Technische Informationen

Es gilt das Wettkampfprogramm Einzelgeräteturnen (EGT) 2014, 1. Auflage und die Einstufungstabelle Einzelgeräteturnen (EGT) 2014/2015 sowie die Wettkampfvorschriften SM Geräteturnen Einzel/Sie+Er 04/2015. Für die Sie+Er Kategorie sind die Weisungen 2009 des STV massgebend.

### Reck:

Es steht ein Stellreck zur Verfügung.

### Bodenturnen:

Alle Kategorien turnen auf einem Schwingboden.

### Schaukelringe:

Pendellänge: 5.60 m

## Compétition

### Finale du concours général féminin

Sont autorisées à participer les 40 meilleures gymnastes cat. 5, 6, et 7 ainsi que les 28 meilleures gymnastes de la catégorie dames des Championnats suisses par équipes.

En cas d'égalité de points entre deux gymnastes, voire plus, à la dernière place qualificative, toutes ces gymnastes seront admises en finale. Si l'une des gymnastes ainsi qualifiées se blesse, elle ne sera pas remplacée tant que le nombre de finalistes de la catégorie correspondante n'est pas inférieur à 40, respectivement 28. Les vainqueurs 2014 des catégories 5 et 6 doivent participer dans la catégorie supérieure.

### Finale par engin

Les 6 meilleurs gymnastes (dames et hommes) par engin de la cat. 7 des Championnats suisses de gymnastique aux agrès individuels 2015 se qualifient pour la finale par engin organisée lors des Championnats suisses de gymnastique aux agrès individuels/Elle+Lui. La place d'un/une gymnaste non présent(e) est attribuée au/à la gymnaste suivant(e) de la cat. 7. Tout désistement pour la finale hommes doit être annoncé au plus tard le mercredi qui précède la compétition. L'ordre de passage est tiré au sort. La note préliminaire du concours général ne compte pas pour la finale par engin.

### Compétition Elle+Lui

Toutes les paires inscrites peuvent participer au tour préliminaire.

### Finale Elle+Lui

Le nombre de finalistes est fonction du nombre de paires en lice au tour préliminaire:

24 paires et moins 6 finalistes

25 paires et plus 9 finalistes

La finale a lieu après le concours général de la cat. 7.

Ordre de passage au premier engin selon le classement du tour préliminaire:

Engins individuels 1 / 4 / 7

Anneaux balançants 2 / 5 / 8

Sol 3 / 6 / 9

Seul le résultat de la finale compte pour le classement final.

En cas d'égalité de points, les paires seront classées au même rang.

### Informations techniques

Seront en vigueur: le programme de compétition de gymnastique aux agrès individuelle (GAI) 2014, 1ère édition et la table de classification de gymnastique aux agrès individuelle (GAI) 2014/2015 ainsi que les prescriptions de concours des CS de gymnastique aux agrès individuelle/Elle+Lui 04/2015. Pour la cat. Elle+Lui les directives 2009 de la FSG font foi.

### Barre fixe:

Une barre fixe est à disposition.

### Sol:

Sol élastique pour toutes les catégories.

### Anneaux balançants:

Longueur des cordes: 5.60 m

# WIR MACHEN WINNER



Gehen Sie mit uns  
an den Start,  
oder in den Endspurt.

- Höchstleistungen im Service
- ausdauernd im Sortiment
- Spitze im Preis-Leistungsverhältnis

Beratung, Verkauf, Service und  
Reparaturen von Hausgeräten aller Marken.



Flawil, Enzenbühlstrasse 4, Tel. 071 393 59 59  
Oberbüren, Neudorf 2, Tel. 071 951 58 59  
E-Mail: [info@benzag.ch](mailto:info@benzag.ch), [www.benzag.ch](http://www.benzag.ch)

## **Benz AG**

AUSSERGEWÖHNLICH  
SCHÖNE KERAMIK.

HGC FÖRDERT DIE  
GESUNDHEIT  
DURCH SPORT

Ausstellungen für Wand- und Bodenbeläge:

**HG COMMERCIALE**

Fürstenlandstrasse 96  
9014 St. Gallen  
T 071 272 80 10  
[hgc.stgallen@hgc.ch](mailto:hgc.stgallen@hgc.ch)

**HG COMMERCIALE**

St. Gallerstrasse 58e  
9500 Wil  
T 071 914 70 90  
[hgc.stgallen@hgc.ch](mailto:hgc.stgallen@hgc.ch)

**HGC**

[www.hgc.ch](http://www.hgc.ch) WAND-&BODENBELÄGE

Einfach kann jeder.  
Wir können mehr.



HALFEN ist international eines der erfolgreichsten  
Unternehmen in der Beton-Verankerungs-,  
Fassaden-Befestigungs- und Montagetechnik.

BERATUNG  
ANWENDUNG  
SERVICE  
QUALITÄT

*Die Produkte von HALFEN bedeuten  
Sicherheit, Qualität und Schutz –  
für Sie und Ihr Unternehmen.*



**HALFEN**  
YOUR BEST CONNECTIONS

[www.halfen.ch](http://www.halfen.ch)

## Informationen für Turner/-innen und Betreuer/-innen

### Festkarten

Die bestellten Festkarten müssen zusammen mit den bestellten Zusatzleistungen vereinsweise am Informationsstand abgeholt werden.

Bitte Quittung der Einzahlung vorweisen.

### Aufwärmen

Zum Aufwärmen steht eine Turnhalle (ohne Geräte) zur Verfügung. Die Turnerinnen und Turner müssen den im Festführer angegebenen Zeitplan einhalten. Das Aufwärmen in den Gängen der Wettkampfhalle ist nicht erlaubt.

### Besammlung / Riegeneinteilung

Die Besammlung der Turnerinnen und Turner zur Riegeneinteilung erfolgt gemäss Zeitplan in der Aufwärmhalle. Die Turnerinnen müssen bereits aufgewärmt sein.

### Einturnen vor dem Wettkampf

Das Einturnen vor dem Wettkampf wird geordnet durchgeführt. Jeder Riege wird ein Gerät zugeteilt. Der Wechsel zum nächsten Einturngerät erfolgt riegenweise auf Anordnung des Speakers.

### Wettkampffeld

Auf dem Wettkampffeld sind nur die Turner/-innen und Betreuer/-innen zugelassen, welche unmittelbar den Wettkampf bestreiten. Pro Verein und Wettkampfabteilung wird nur ein Betreuer oder eine Betreuerin zugelassen, an den Schaukelringen darf sich zusätzlich ein Anstösser

auf dem Platz befinden. Die Festkarte muss sichtbar getragen werden. Der STV und der Veranstalter geniessen das Exklusivrecht für Video. Weitere Kameras werden nur auf den Tribünen zugelassen, sofern die übrigen Zuschauer dadurch nicht behindert werden.

### Ordnung auf dem Wettkampffeld

Taschen und sonstige persönliche Gegenstände müssen geordnet hinter den Bänken abgestellt werden. Die Turner/-innen werden gebeten Ordnung zu halten und den Wettkampf nicht durch unnützes Herumlaufen zu stören. Essen auf dem Wettkampffeld ist nicht erlaubt.

### Einturnen während dem Wettkampf

Während des Wettkampfes ist die Einturnzeit an jedem Gerät auf 30 Sekunden pro Turnerin beschränkt.

### Riegenwechsel

Der Gerätewechsel findet wie folgt statt: Boden, Schaukelringe, Sprung, Barren, Reck. Der Riegenwechsel erfolgt nach jedem Gerät in Begleitung von Musik. Die Gruppen werden durch eine Person des Organisations zum nächsten Gerät geführt, stellen sich dort vor den Wertungsrichtern auf und warten auf das Signal zum Einturnen. Die Betreuer ordnen sich am Ende der entsprechenden Gruppe ein.

### Betreuer/-innen

Die Betreuer/-innen müssen sich an die Weisungen des STV halten und treten im Trainer an. Bei widerrechtlicher Handlung kann die Wettkampfleitung

eine Betreuerin oder einen Betreuer vom Wettkampffeld wegweisen. Es ist den Betreuer/-innen untersagt, während des Wettkampfes auf dem Wettkampffeld zu fotografieren, auch wenn sie als Pressevertreter angemeldet sind.

### Startnummern

Es werden keine Startnummern abgegeben. Vor Beginn der Wettkampfübung ist an der Anzeigetafel am betreffenden Gerät die Startnummer der Turner/-innen anzuzeigen.

### Mitglieder

Die Mitgliederkartenkontrolle findet aufgrund der namentlichen Anmeldungen auf der Geschäftsstelle in Aarau statt.

Entdecke  
die Begabung in dir.  
Berufs- und Weiterbildungszentrum  
Wil-Uzwil

Wirtschaft | Technik | Sprachen | Informatik

www.bzvu.ch  
058 228 72 50  
weiterbildung@bzvu.ch

**BZU**  
Weiterbildung

## Informations à l'attention des compétiteurs et des entraîneurs

### Cartes de fête

Les cartes de fête ainsi que toutes les prestations supplémentaires commandées sont à retirer par sections au stand d'information.

Prière de présenter la confirmation du paiement.

### Echauffement

Une salle de gymnastique (sans engin) est à disposition pour l'échauffement. Les gymnastes doivent observer la grille-horaire mentionnée dans le livret de fête. Il est interdit de s'échauffer dans les allées de la salle de compétition.

### Rassemblement/ Répartition des groupes

Les gymnastes se rassemblent selon la répartition des groupes mentionnée dans la grille-horaire dans la salle d'échauffement. Les gymnastes doivent déjà s'être échauffés.

### Echauffement avant la compétition

L'échauffement avant la compétition se déroule selon l'ordre prescrit. Chaque groupe se voit attribuer un engin. Le passage à l'engin suivant s'effectue en groupe selon les indications du speaker.

### Place de compétition

Seuls les gymnastes s'apprêtant à participer à la compétition et leur accompagnateur sont admis sur la place de compétition. Seul un accompagnateur

est admis par société et par subdivision. Pour les anneaux balançant, la présence supplémentaire d'un pousseur est autorisée. La carte de fête doit être portée de manière visible. La FSG et l'organisateur détiennent l'exclusivité des droits vidéo. Des caméras supplémentaires sont autorisées uniquement dans les gradins pour autant qu'elles ne gênent pas les autres spectateurs.

### Ordre sur la place de compétition

Sacs et autres objets personnels doivent être rangés derrière les bancs. Les gymnastes sont priés de faire de l'ordre et de ne pas déranger la compétition en se déplaçant inutilement. Il est interdit de manger sur la place de compétition.

### Echauffement pendant la compétition

Le temps d'échauffement pendant la compétition est limité à 30 secondes par gymnaste à chaque engin.

### Changement d'engins

Le changement d'engins se déroule comme suit: sol, anneaux balançants, saut, barres parallèles, barre fixe. Le changement d'engins s'effectue en musique. Les groupes sont accompagnés vers l'engin suivant par une personne de l'organisation. Ils se présentent aux juges et attendent leur signal pour s'échauffer. Les accompagnateurs se rangent derrière le groupe correspondant.

### Accompagnateurs

Les accompagnateurs doivent respecter les directives officielles de la FSG et por-

ter un survêtement. La direction des concours se réserve le droit d'expulser les personnes en effraction de la place de compétition. L'accompagnateur a l'interdiction de prendre des photos pendant la compétition, même s'il est annoncé comme représentant de presse.

### Dossards

Aucun dossard n'est distribué. Avant le début de l'exercice, indiquer le numéro de départ de la gymnaste sur le tableau de l'engin en question.

### Membres

Le contrôle des cartes de membres s'effectue au secrétariat d'Aarau sur la base des inscriptions nominatives.

PROJEKTANKÜNDIGUNG: <b>LEBEN IM HERZEN VON OBERUZWIL</b>		
<p>Die Monumental Immobilien GmbH realisiert im Zentrum von Oberuzwil grosszügige und attraktive 3 ½ und 4 ½ Zimmer - Eigentumswohnungen für Familien und Paare jeder Altersgruppe.</p> <p>Überzeugen Sie sich von den grossen Balkonen / Terrassen sowie der durchdachten Raumeinteilung.</p>	<p>Verkauf und Beratung</p> <p>071 944 12 12</p> 	
Monumental Immobilien GmbH – Bichwilerstrasse 10 – 9242 Oberuzwil		

## Hinweise des Organisationskomitees

### Eintrittspreise

Erwachsene ab 16 Jahren

1 Tag: Fr. 12.-

2 Tage: Fr. 20.-

### Fundbüro

Während des Anlasses beim Infostand. Liegendebliebene Gegenstände werden bis zum 31. Dezember 2015 beim OK (ok@sm2015.ch) aufbewahrt.

Ein Versand erfolgt nur gegen Vorauszahlung von Fr. 10.- auf folgendes Konto:

IBAN CH46 0693 5305 7688 7268 2  
Getu Uzwil, SM 2015

Vermerk: Vorauszahlung Rückversand  
SM GETU

### Garderoben

Gemäss Beschriftung in der Wettkampfhalle. Bitte keine Wertsachen in den Garderoben liegen lassen.

### Haftung

Der Veranstalter lehnt jede Haftung für Diebstähle in der Wettkampfhalle, in den Garderoben und Unterkünften ab. Bitte Wertgegenstände bei sich tragen oder beaufsichtigen.

### Informationsstand

Der Informationsstand befindet sich vor dem Eingangsbereich zur Mehrzweckhalle.

### Rangverkündigung

Die Turnerinnen und Turner müssen im Turndress zur Siegerehrung erscheinen. Die Besammlung der Turnerinnen und Turner findet 15 Minuten vor der Rangverkündigung vor dem Eingang in die Wettkampfturnhalle statt.

### Rauchen

In allen Räumlichkeiten ist Rauchverbot.

### Medien

Fotografen und Medienvertreter benötigen eine offizielle Akkreditierung (ok@sm2015.ch).

## Précisions du comité d'organisation

### Prix d'entrée

Adultes dès 16 ans

1 jour: Fr. 12.-

2 jours: Fr. 20.-

### Bureau des objets trouvés

Durant la manifestation auprès du stand info. Les objets seront ensuite gardés jusqu'au 31 décembre 2015 par le comité d'organisation (ok@sm2015.ch). Envoi seulement contre paiement préalable de Fr. 10.- sur le compte suivant:

IBAN CH46 0693 5305 7688 7268 2  
Getu Uzwil, SM 2015

Remarque: Paiement retour CS agrès

### Vestiaires

Selon signalisation dans la halle de compétition. Prière de ne pas laisser d'objets de valeur dans les vestiaires.

### Responsabilité

L'organisateur décline toute responsabilité en cas de vol dans la halle de compétition, dans les vestiaires et dans les lieux d'hébergement. Prière de garder ses objets de valeur sur soi ou de les surveiller.

### Stand info

Le stand info se trouve devant l'entrée de la salle polyvalente.

### Proclamation des résultats

Les gymnastes doivent porter leur tenue de compétition pour la proclamation des résultats. Rassemblement 15 minutes

avant la cérémonie devant l'entrée de la halle de compétition.

### Fumée

Interdiction de fumer dans toutes les salles.

### Médias

Photographes et journalistes doivent s'acquiescer officiellement (ok@sm2015.ch)

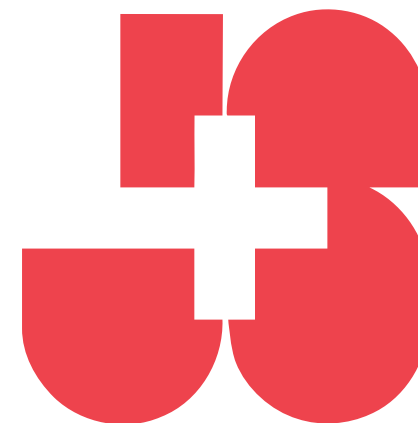
## Eigene Textilsiebdruckerei



Wir freuen uns auf  
Ihre Anfrage!

T 071 393 84 90 / info@hevy.ch

Getu Uzwil führt seinen Turnbetrieb  
unter Jugend+Sport (J+S).  
Wir bedanken uns  
für die Unterstützung.



HOTELUZWIL



Erholung  
Freude Genuss Pleasure  
savoir vivre Sein Recreation  
Leben Enjoyment plaisir Freude  
Sinne

Hotel . Brasserie . Bar . Serviced Apartments  
Bahnhofstrasse 67 . CH-9240 Uzwil . T +41 (0)71 955 70 70 . F +41 (0)71 955 70 71 . [www.hotel-uzwil.ch](http://www.hotel-uzwil.ch)



# HISTORIKA

## Werbetechnik

### Beschriftungen und Grossformat-Digitaldruck

Oberuzwil | St.Gallen | [www.historika.ch](http://www.historika.ch)

## Unterkunft

### Hotel

Die Turnerinnen und Turner sowie deren Begleitpersonen werden gebeten, sich selbständig um eine Übernachtungsmöglichkeit in Hotels in der nahen Umgebung von Oberbüren zu kümmern. Das Hotel Uzwil [www.hotel-uzwil.ch](http://www.hotel-uzwil.ch) in 9240 Uzwil unterstützt die SM in Oberbüren.

### Unterkunft in Zivilschutzanlage/Polybau

Es besteht die Möglichkeit in einer Zivilschutzanlage (unterirdisch) zu übernachten. Sie befindet sich 5 Minuten von der Wettkampfhalle entfernt und bietet für 28 Personen Platz. Schlafsäcke sind mitzubringen. Es besteht eine Duschkabine (3 Duschplätze). Garderoben und Duschen können auch auf dem Wettkampfgelände benutzt werden. Das Morgenessen wird in der Festwirtschaft auf dem Wettkampfgelände serviert.

Eine Übernachtung inkl. Frühstück kostet pro Person: Fr. 35.-.

Die Unterkunft ist von Freitag 13.11.2015, 21.00 Uhr bis Sonntag, 10.00 Uhr geöffnet und wird am Samstag bis 24.00 Uhr bewacht. Die Unterkunft muss am Sonntag, 15.11.2015, um 10.00 Uhr geräumt sein.

Unterkunft im «POLYBAUcube» in Uzwil (limitierte Anzahl Doppelzimmer): Die Unterkunft befindet sich ca. 500 m vom Bahnhof Uzwil und ca. 3–4 km vom Wettkampfort entfernt. Im Angebot stehen Doppelzimmer mit Etagedusche. Das Frühstück kann in der Unterkunft eingenommen werden. Vom Bahnhof Uzwil verkehren Busse am Samstag ab 07.04 Uhr und am Sonntag ab 08.04 Uhr danach regelmässig zu jeder Stunde.

Die Vergabe dieser Zimmer erfolgt nach dem Prinzip first come first serve. Die Zimmer müssen am Sonntag, 15.11.2015, um 10.00 Uhr geräumt sein.

Eine Übernachtung inkl. Frühstück kostet pro Person CHF 50.-.

## Hébergement

### Hôtel

Les gymnastes ainsi que les personnes accompagnantes sont priées de s'occuper elles-mêmes de leur hébergement dans un hôtel de la région d'Oberbüren. L'organisateur vous recommande l'hôtel Uzwil [www.hotel-uzwil.ch](http://www.hotel-uzwil.ch), sponsor des Championnats suisses 2015.

### Dortoirs/Polybau

Possibilité de nuitée dans les abris souterrains de la protection civile. Ils se trouvent à 5 min. de la halle de compétition et offrent de la place pour 28 personnes. Un sac de couchage est nécessaire. 3 cabines de douche à disposition. Les vestiaires et les douches sur la place de compétition peuvent également être utilisés. Le petit-déjeuner est servi dans la cantine de la place de compétition.

Une nuitée avec petit-déjeuner coûte Fr. 35.- par personne.

Ces dortoirs sont ouverts de vendredi 13.11.2015, 21:00 h. jusqu'à dimanche 10:00h. Ils seront surveillés le samedi jusqu'à 24:00h. Les dortoirs doivent être libérés dimanche 15.11.2015, au plus tard à 10:00 h.

Logement au «POLYBAUcube» à Uzwil (nombre limité de chambres doubles): Cette possibilité de logement se situe à environ 500 m de la gare d'Uzwil et à environ 3 – 4 km du lieu de compétition. L'offre comprend des chambres doubles avec douche à l'étage, y compris le petit-déjeuner sur place. Des bus circulent de la gare d'Uzwil en direction d'Oberbüren, le samedi dès 07:04 h et le dimanche dès 08:04 h., puis régulièrement toutes les heures.

L'attribution de ces chambres se fait en fonction de l'entrée des réservations. Les chambres doivent être libérées dimanche, au plus tard à 10:00 h.

Une nuitée avec petit-déjeuner coûte Fr. 50.- par personne.



## Sponsoren | Sponsors

Das Organisationskomitee der Schweizer Meisterschaften Geräteturnen Einzel / Sie+Er 2015 bedankt sich herzlich für die grosszügige Unterstützung.

Le comité d'organisation des Championnats suisses aux agrès individuels/ Elle+Lui remercie tous les sponsors pour leur soutien généreux.

### Gold-Sponsor

- Arbeitgebervereinigung der Region Uzwil
- Industrievereinigung der Region Uzwil



### STV-Sponsoren

- ASICS



- Cornèrcard



- SWICA

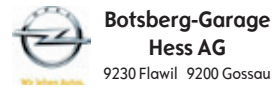


### Premium-Sponsoren

- BRECO-Bauelemente AG, St. Gallen



- Opel Botsberg-Garage Hess AG, Flawil



- Micarna AG, Bazenhaid



- Rhomberg Schmuck AG, Marbach SG



### Medaillen-Sponsoren

- Clientis Bank Oberuzwil AG, Oberuzwil



- Hagmann AG, Bauunternehmung, Zuzwil



- Franz Rossi AG, Gebäudehüllen, Oberbüren



- Technische Betriebe, Uzwil



- ZURICH, Generalagentur Rainer Furrer, Wil SG



### Geräte-Sponsoren

- Historika AG, Werbetechnik, Oberuzwil



- Interessengemeinschaft St. Galler Sportverbände Kt. SG



- Lenobag AG, Hebebühnen, Oberbüren



- Monumental Immobilien GmbH, Oberuzwil



- Spar Handels AG, St. Gallen



### Weitere Sponsoren

- Helfer T-Shirts: Vettiger Metallbau AG, Oberbüren
- Verpflegung: Mosterei Möhl AG, Shorley, Arbon
- Maestrani Schweizer Schokoladen AG, Flawil

### Inserenten

- audio-video g+m s.a, IP Video Security, St. Gallen
- Baugeschäft Senn AG, Beda Senn, 9248 Bichwil/Riggenschwil
- Benz AG, Hausgeräte, Service, Flawil / Oberbüren
- Beruf- und Weiterbildungszentrum,

Wil SG und Uzwil

- Blumen Nützi, Blumengeschäft, Oberuzwil
- Favoterm, Pflegebetten & Hilfsmittel, Oberbüren
- Führer, Metzgerei, Flawil
- HALFEN Swiss AG, Befestigungstechnik, Wallisellen
- Häusle Schweiz AG, Umwelt.freundlich, St. Gallen
- hevy Textil Siebdruck & Stick, Oberbüren
- HG Commerciale, Baumaterial, St.Gallen
- Hotel Uzwil, Uzwil
- Metzger Getränke AG, Getränkehandel, Uzwil
- Nägele & Bösch Gartenbau GmbH, Oberbüren
- Plumor AG, Werbeartikel, St.Gallen
- Taverna Roland, Bäckerei, Konditorei, Niederuzwil
- Verein POLYBAU, Gebäudehülle Schweiz, Uzwil
- Waldburger AG, Gartenbau, Herisau

### Gönner

- Carrosserie Luxemburg, Niederuzwil
- Gemeinde Oberbüren
- Gemeinde Oberuzwil
- Holcim AG, Zürich
- Huppenkothén Baumaschinen AG, Oberbüren
- Migros-Kulturprozent, Gossau SG

**MIGROS**  
kulturprozent

### Medaillengewinner Schweizer Meisterschaften im Geräteturnen Einzel/Sie+Er 2014

### Médaillés Championnats suisses de gymnastique aux agrès individuelle/Elle+Lui 2014

#### Kategorie | Catégorie 5

1. Reinhardt Manon	Fémina Sport Glovelier
2. Domon Lola	Fémina Sport Glovelier
3. Frick Anna	Neukirch an der Thur

#### Kategorie | Catégorie 6

1. Borner Lara	Turnfabrik STV Frauenfeld
2. Jeambrun Léa	Fémina Sport Glovelier
3. Studer Paciane Bo	TZN Nidwalden

#### Kategorie | Catégorie 7

1. Rinert Selina	BTV Luzern
------------------	------------

2. Taverna Natascia	Vevey Jeunes Patriotes
3. Garibay Sandra	BTV Luzern

#### Kategorie Damen | Catégorie dames

1. Cramerer Manuela	BTV Aarau
2. Moret Marlyse	FSG Bulle
3. Mattli Nicole	Grüningen

#### Sie+Er | Elle+Lui

1. Mattli Nicole	TV Grüningen
Dobmann Dominik	TV Grüningen
2. Eigenmann Vera	TV Bazenheid/Lütisburg
Sutter Gabriel	STV Wil
3. Marti Melanie	TV Haslen
Marti Roger	TV Mels

#### Gerätefinals Turnerinnen |

#### Finales par engin gymnastes féminines

#### Boden | Sol

1. De Schoemacker Lara	NS Winterthur / TGT
2. Rinert Selina	BTV Luzern
3. Jaccard Sandy	Yverdon Amis-gym.

#### Reck | Barre fixe

1. Zeender Margaux	Vevey Ancienne
2. Rinert Selina	BTV Luzern
3. Taverna Natascia	Vevey Jeunes Patriotes

#### Ring | Anneaux

1. Rinert Selina	BTV Luzern
2. Strässle Nicole	BTV Luzern
3. Mancino Alessandra	Getu Uerkheim

#### Sprung | Saut

1. Garibay Sandra	BTV Luzern
2. Flückiger Sina	NS Winterthur / TGT
3. Rodriguez Iria	TV Lyss

#### Gerätefinals Turner |

#### Finales par engin gymnastes masculins

#### Boden | Sol

1. Delay Justin	Yverdon Amis-gym.
2. Meier Stefan	Obfelden
3. Stalder Simon	STV Rickenbach

#### Barren | Barre parallèles

1. Schärer Christoph	TV Orpund
2. Gasser Andreas	TV Belp
3. Meier Stefan	Obfelden

#### Reck | Barre fixe

1. Stalder Simon	STV Rickenbach
2. Gasser Andreas	TV Belp
3. Schärer Christoph	TV Orpund

#### Ring | Anneaux

1. Meier Stefan	Obfelden
2. Kurmann Alexander	BTV Luzern
3. Stalder Simon	STV Rickenbach

#### Sprung | Saut

1. Delay Justin	Yverdon Amis-gym.
2. Meier Stefan	Obfelden
3. Buchi Francis	Bussigny



Oberuzwil | Flawil | Wil

rosa braun  
by BLUMEN NÜTZI

Blumen Nützi  
Hirschenstrasse 8  
9242 Oberuzwil  
Tel. 071 951 52 37

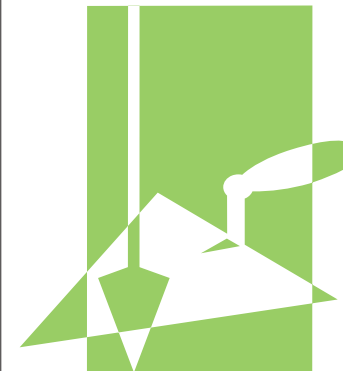
Filiale Wil  
ob. Bahnhofstrasse 1  
9500 Wil  
Tel. 071 911 60 30

Filiale Flawil  
Bahnhofstrasse 27  
9230 Flawil  
Tel. 071 393 38 48

rosa braun  
Weierstrasse 6  
9500 Wil  
Tel. 071 911 11 31

info@blumen-nuetzi.ch | www.blumen-nuetzi.ch

Qualität ist unser Markenzeichen!



**Beda Senn**  
**Baugeschäft**

**Bichwil - Oberuzwil**

**Tel. 071 393 36 58**



► Besuch uns an unseren Schweizermeisterschaften.

► Was man weiss und doch nicht kennt – Ziegel schroten.

## Beste Aussichten – wir bringen dich nach oben

Du leistest mit deiner täglichen Arbeit einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz. Egal, ob du als **Abdichter** ein Flachdach dämmst oder als **Dachdecker** eine Solaranlage montierst. Diese kommen zunehmend auch beim **Fassadenbauer** zum Einsatz. **Sonnenschutzsysteme** sind heute unerlässlich für ein behagliches Wohnklima. Der **Gerüstbauer** ermöglicht das sichere Arbeiten an Gebäuden in allen Höhen oder baut Bühnen und Tribünen für jegliche Arten von Events. **Alle Berufe können mit EBA, EFZ oder BMS abgeschlossen werden.**

**DEINE KARRIERE!**  
**POLYBAUER -**  
**BERUFE MIT PERSPEKTIVEN**

### Arbeitsstelle und Mindestlohn nach Lehre garantiert!

In unserer Branche sind Fachkräfte sehr gesucht. Somit wirst du nach bestandem Lehrabschluss keine Probleme haben, eine geeignete Arbeitsstelle zu finden. Dein Lohn ist nach Lehrabschluss bereits fixiert, denn du unterstehst dem Gesamtarbeitsvertrag der Branche, der gute und faire Anstellungsbedingungen sicherstellt.

### Beste Aussichten

Diese sind bei deiner täglichen Arbeit inbegriffen. Neue Perspektiven bieten dir auch die vielen Weiterbildungsmöglichkeiten: konventionell via Gruppenleiter, Objektleiter und Polier/Bauführer zum Meister. Das ist eine der Grundlagen für eine eigene Firma – oder du spezialisierst dich zum Energieberater oder Projektleiter Solarmontage. Auch ein Abschluss an der Fachhochschule wird angeboten und du wirst anschliessend Baugutachter oder Berater bei Gericht. Dies sind nur ein paar von vielen Möglichkeiten. Du siehst, bei uns stehen dir alle Wege offen!

**Bachelor of Science in Bautechnik**  
mit Weiterbildung in Gebäudetechnik, Hochschule Luzern/PHZ

Polybau Meister (EFZ)			Berufsmaturität	Zulassungstudium
Polybau Polier (BP)	Energieberater Gebäude (BP)	Projektleiter Solarmontage (BP)		
Objektleiter				
Gruppenleiter				
Zweitausbildung (EFZ)				
Polybauer (Grundbildung mit EFZ)				
Polybaupraktiker (Grundbildung mit EBA)				

**Fachkurse**

**Besuch in deiner Klasse: Interessiert?** Falls du es bequem haben möchtest, sprich mit deinem Lehrer oder deiner Lehrerin, wir stellen die fünf Berufe gerne in deiner Klasse/Schule oder bei uns im Ausbildungszentrum in Uzwil SG persönlich vor.

Guck doch mal rein auf [www.polybau.ch](http://www.polybau.ch) oder auf Facebook Polybau.schweiz. Dort siehst du, an welchen Berufsmessen wir teilnehmen und wann wir in deiner Nähe Infoveranstaltungen durchführen. Natürlich beantworten wir auch gerne deine Fragen per Mail: [info@polybau.ch](mailto:info@polybau.ch)



IP Video Security •  
Image Processing •  
System Integration •

**audio-video g+m s.a.**

Mitglied Verband Schweizerischer Erichter von Sicherheitsanlagen SES

Lamone  
St.Gallen  
Rotkreuz  
Yverdon-les-Bains

partner of sprinx technologies

[www.audiovideo-sa.ch](http://www.audiovideo-sa.ch)



*Gutes Fleisch ist  
Vertrauenssache*



Unternehmen der  
**M**INDUSTRIE

## Verpflegung

### Turner/-innen, Betreuer/-innen, Wertungsrichter/-innen und Wettkampfleitung

Den Turner/-innen und Betreuer/-innen werden die Mahlzeiten im Mehrzweckraum der Primarschulanlage Brühlacker (200m Gehdistanz) gegen Abgabe des entsprechenden Bons herausgegeben. Der Bon ist nur für die bestellte Mahlzeit gültig.

Für die Wertungsrichter/-innen und der Wettkampfleitung ist ein Geräteraum der Wettkampfhalle eingerichtet.

### Samstag, 14. November 2015

· Frühstück Brot, Butter, Confi, Müesli, Joghurt, Käse, Milch, Kaffee, Tee, Jus	06.15 – 09.00 Uhr
· Mittagessen Spaghetti Napoli / Carbonara	11.00 – 14.00 Uhr
· Nachtessen Fajita mit Pouletfleisch	17.00 – 19.30 Uhr

### Sonntag, 15. November 2015

· Frühstück Brot, Butter, Confi, Müesli, Joghurt, Käse, Milch, Kaffee, Tee, Jus	06.15 – 09.00 Uhr
· Mittagessen Riz Casimir	11.00 – 13.30 Uhr

### Weiter bietet unsere Festwirtschaft:

Sandwiches, Bratwürste, Fitnesssteller, Schnitzel Pommes Frites, Pommes Frites, Hot Dog, Chicken Nuggets, Salate, Raclette, Kuchenbuffet

## Entdecken Sie die Schellen-Ursli Produktlinie von SPAR.

Wer kennt ihn nicht, den Schellen-Ursli, der Naturbursche aus den Bündner Bergen.  
Bei SPAR werden sorgfältig ausgewählte, regionale Schellen-Ursli Produkte für Sie angeboten.



## Ravitaillement

### Gymnastes, entraîneurs, juges et direction du concours

Les gymnastes et leurs accompagnateurs prendront leurs repas dans la salle polyvalente de l'école primaire Brühlacker (200m à pied) sur remise du bon correspondant. Le bon de repas n'est valable que pour le repas commandé.

Le repas pour les juges et la direction du concours sera servi dans une pièce réservée de la salle de compétition.

### Samedi 14 novembre 2015

· Petit-déjeuner	06.15 – 09.00 h
Pain, beurre, confiture, céréales, yogourt, fromage, lait, café, thé, jus	
· Repas de midi	11.00 – 14.00 h
Spaghetti Napoli / Carbonara	
· Repas du soir	17.00 – 19.30 h
Fajita avec poulet	

### Dimanche 15 novembre 2015

· Petit-déjeuner	06.15 – 09.00 h
Pain, beurre, confiture, céréales, yogourt, fromage, lait, café, thé, jus	
· Repas de midi	11.00 – 13.30 h
Riz Casimir	

### L'offre de notre cantine:

Sandwichs, saucisse à rôtir, assiette-fitness, escalopes frites, frites, hot-dog, chicken nuggets, salade, raclette, buffet de gâteaux

071 951 62 62 [metzgergetraenke.ch](http://www.metzgergetraenke.ch)

**DURST?  
Kein  
Problem!**

**Metzger  
Getränke AG**

**Weine und Getränke**

Neudorfstrasse 13 – Uzwil / Oberbüren

- Abholmarkt
- Hauslieferdienst
- Festservice

Bestellen übers Internet –  
laufend Aktionen

# SHORLEY®



www.moehl.ch

# MOHL

## Festwirtschaft

Samstag, 06.30 – 21.00 Uhr und  
Sonntag, 06.00 – 17.00 Uhr geöffnet

<b>Mineral</b>		<b>CHF</b>	<b>«Für de Gluscht»</b>	<b>CHF</b>
Mineral	50cl	4.00	Buttergipfel	1.50
mit/ohne Kohlensäure			Kuchen / Torte	2.00
Rivella, Coca Cola, Eistee,	50cl	4.00	Nuss- und Mandelgipfel	3.00
Shorley, Sprite, Fanta				
Möhl alkoholfrei	50cl	5.00		
<b>Alkoholische Getränke</b>				
Bier	33cl	4.00		
Bier Lager	50cl	5.00		
Bier Klosterbräu	33cl	4.00		
Eve Litchi, Wild Orange	30cl	4.00		
Möhl vom Fass	50cl	5.00		
<b>Weisswein</b>				
Fechy	50cl	16.00		
<b>Rotwein</b>				
Jeninser	50cl	16.00		
<b>Kaffee</b>				
Kaffee crème, Espresso		3.00		
Kafi Flic Flac		6.00		
(Baileys, Schlagrahm)				
Tee (div. Sorten)		3.00		
<b>Snacks</b>				
Sandwiches (diverse Sorten)		5.00		
Salatteller		8.00		
<b>Warme Speisen ab 11.00 Uhr</b>				
Bratwurst mit Brot		6.00		
Cervelat mit Brot		5.00		
Hot Dog		5.00		
Fitnesssteller (mit 2 Schnitzeln)		14.00		
Schnitzel Pommes Frites				
(mit 2 Schnitzeln)		14.00		
Schnitzelbrot		8.00		
Raclette		8.00		
Pommes Frites		5.00		
Chicken Nuggets		6.00		



Von wahren  
**Nussliebhabern**  
 empfohlen



## Restauration

Ouvert samedi de 06.30 à 21.00 h. et  
 dimanche de 06.00 à 17.00 h.

<b>Eaux minérales</b>		CHF
Eau minérale	50cl	3.50
avec ou sans gaz		
Rivella, Coca Cola, thé froid,	50cl	4.00
Shorley, Sprite, Fanta		
Möhl sans alcool	50cl	5.00

<b>Boissons alcoolisées</b>		
Bière	33cl	3.50
Bière Lager	50cl	5.00
Bière Klosterbräu	33cl	4.00
Eve litchi, wild orange	30cl	4.00
Möhl pression	50cl	5.00

<b>Vin blanc</b>		
Fechy	50cl	16.00

<b>Vin rouge</b>		
Jeninser	50cl	16.00

<b>Café</b>		
Café crème, espresso		3.00
Café Flic Flac		6.00
(Baileys, crème fouettée)		
Thé (choix divers)		3.00

<b>«Pour les petites envies»</b>	CHF
Croissant au beurre	1.50
Gâteaux / tourtes	2.00
Croissant aux noisettes/amandes	3.00

<b>Snacks</b>		
Sandwichs (choix divers)		5.00
Salade		8.00

<b>Repas chauds dès 11.00 h.</b>		
Saucisse		6.00
Cervelas		5.00
Hot Dog		5.00
Assiette fitness (2 escalopes)		14.00
Escalopes Frites (2 escalopes)		14.00
Sandwich d'escalope		8.00
Raclette		8.00
Frites		5.00
Chicken nuggets		6.00

## Situationsplan

Die Schweizer Meisterschaften finden in der Mehrzweckhalle Thurzelg in Oberbüren SG statt.

### Anfahrt mit dem Auto

Autobahn A1 Zürich – St. Gallen, Ausfahrt Nr. 78 «Oberbüren/Uzwil» benutzen - dann Richtung Oberbüren abzweigen und beim Kreisell rechts halten Richtung Dorfzentrum Oberbüren. Anschliessend den Wegweisern folgen. Wir bitten Sie, die beschilderten Parkplätze zu benutzen und die Anweisungen des Einweisungspersonals zu beachten.

### Anfahrt mit dem Zug

Busverbindungen bestehen ab den SBB Stationen Uzwil (8 Min. Fahrzeit) und Gossau SG (16 Min. Fahrzeit). Haltestelle in Oberbüren ist Oberbüren, «Oberstufe Thurzelg».

Adresse | Adresse: Mehrweckhalle Thurzelg, Chäsiwis, 9245 Oberbüren  
GPS-Koordinaten | Coordonnées: 47°27'162"N / 9° 9'887"E



## Plan de situation

Les Championnats suisses ont lieu dans la salle polyvalente Thurzelg à Oberbüren SG.

### Arrivée en voiture

Autoroute A1 Zurich – St. Gall, prendre la sortie no. 78 «Oberbüren/Uzwil» et bifurquer sur la droite en direction d'Oberbüren. Suivre ensuite la signalisation. Nous vous prions instamment d'utiliser les places de parc signalisées et de suivre les instructions du personnel.

### Arrivée en train

Liaisons de bus à partir des gares CFF d'Uzwil (durée du trajet 8 min.) et de Gossau SG (durée du trajet 16 min.). Arrêt de bus à Oberbüren: «Oberbüren, Oberstufe Thurzelg».



Ihr Spezialist für den **Hochbau.**



**Haggmann AG**

Bauunternehmung · Herbergstrasse 9 · 9524 Zuzwil  
T 071 945 70 70 · [www.haggmann-ag.ch](http://www.haggmann-ag.ch)



Ihr Spezialist für den **Tiefbau.**



**Haggmann AG**

Bauunternehmung · Herbergstrasse 9 · 9524 Zuzwil  
T 071 945 70 70 · [www.haggmann-ag.ch](http://www.haggmann-ag.ch)





A R B E I T G E B E R  
**VEREINIGUNG**  
D E R R E G I O N U Z W I L



I N D U S T R I E  
**VEREINIGUNG**  
R E G I O N U Z W I L